



Fotografía: Cortesía Beatriz Montes



Tiene talento  
**BETTY MONTES**  
¡Mucho talento!

**CONTACTO**  
**total**

"LA REVISTA QUE HABLA"

**GRATIS**



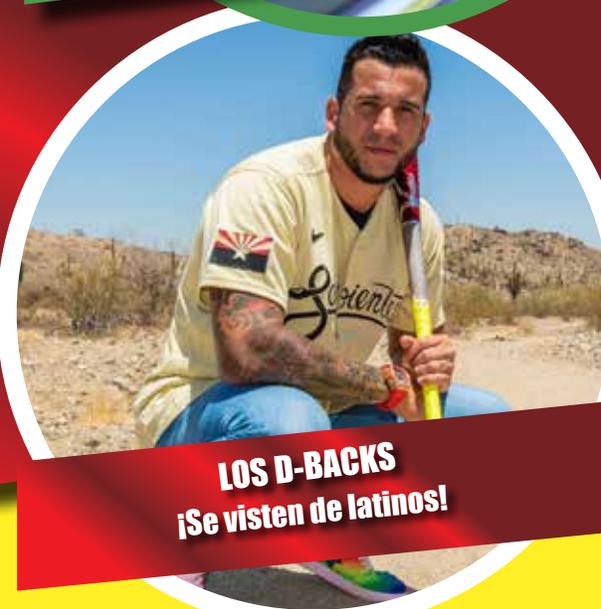
Regresa a la pantalla grande

**MICHELLE RODRÍGUEZ**

¡En Rápido y furioso!



¡ABRÓCHESE EL CINTURÓN!  
Y evite una tragedia



**LOS D-BACKS**

¡Se visten de latinos!

# MEDICARE

UN SEGURO PARA:



Personas de  
**65**  
años o +



Personas de cualquier edad que padezcan de **Enfermedad Renal Terminal (ESRD en inglés)**, (insuficiencia renal permanente que requiere tratamiento de diálisis o trasplante de riñón)



Personas menores de 65 años con ciertas incapacidades



Llame al Programa Estatal de Asistencia con Seguro Médico (SHIP en inglés)

# 1800.432.4040



Este proyecto ha sido apoyado en parte por la subvención número 1801AZMIAA y 1801AZMISH de la Administration for Community Living del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU., Washington, D.C. 20201.

## WE SUPPORT LOCAL BUSINESSES.



At American Family Insurance, we believe local businesses are what make the community so special. That's why we're focused on protecting the hard work and commitment that keep these businesses running strong, day after day.

Let's talk about the business you've built and how I can help protect it.



**John Herrera, Agent**  
John Herrera Agency, LLC  
Bus: (602) 795-4825  
1513 W Thomas Rd  
Phoenix, AZ 85015  
Se Habla Español



SCAN THIS CODE  
TO START YOUR  
BUSINESS INSURANCE  
QUOTE NOW



American Family Mutual Insurance Company, S.I. & Its Operating Companies, American Family Insurance Company, 6000 American Parkway, Madison, WI 53783 ©2016 011770 - Rev. 8/19 - 11258351



# ¡DEJEN TRABAJAR!

## Republicanos se atraviesan en soluciones migratorias

No es un secreto. Los republicanos están intentando por todos los medios recuperar el control del Congreso Federal y de la Casa Blanca. Y están dejando en claro que no importa lo que tengan que hacer. Mejor dicho están mostrando que para ellos “el fin justifica los medios”

El medio principal es “haciendo zancadilla” a todo lo que proponga o haga el gobierno Biden para reconstruir un sistema que fue masacrado durante los 4 años de la administración Trump.

En Arizona el mismísimo gobernador Doug Ducey ha tomado partido llegando a pedir que el presidente debe quitar a la vicepresidenta Kamala Harris del cargo para manejar, organizar y solucionar los problemas en la frontera.

El procurador estatal, Mark Brnovich, también le ha metido carbón al fuego y como cualquier incendiario le ha dado con todo a la señora Harris. Aquí vale la pena preguntarse: ¿y es que en el gobierno anterior no había problemas en la frontera?

Todos conocemos la respuesta: Los republicanos “taparon la realidad” para darle gusto a su base electoral.

Y como para fortalecer el incendio y seguir “atacando a los bomberos” el gobernador de Texas Greg Abbott, un “trumpista” de hueso colorado, ahora sale a anunciar que va a meter a la cárcel a todos los inmigrantes indocumentados que lleguen a su estado. ¿Es que no sabe que inmigración es un tema que corresponde al gobierno federal y no estatal?

Definitivamente la ignorancia es atrevida. Hasta para “pasarse por el Arco del Triunfo a la Constitución”. Abbott también anunció que dispondrá 250 millones de dólares para seguir construyendo el muro en la frontera con México.

Mucha gente se podrá preguntar y por qué todo esto. La respuesta es sencilla: un arreglo migratorio le va a dar muchos votos a los demócratas en las elecciones de medio término del 2022 y en las presidenciales del 2024.

Sí, el tema migratorio será definitivo en las próximas elecciones. A tal punto que el expresidente Donald Trump ha anunciado que para finales de junio visitará la frontera con México.

¿Y qué diablos va a hacer este hombre allá en la frontera? Seguir echándole leña a la hoguera, despotricando contra el gobierno de Biden, vendiéndole al país más mentiras y definitivamente “ordeñando” el tema migratorio para beneficio personal.

¡Ya es hora que dejen trabajar al actual gobierno!



Fotografía: Fishman64/shutterstock.com

**CONTACTO TOTAL “LA REVISTA QUE HABLA” ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.**

Directora general: **DIANA GUALDRÓN**. Editor General: **GABRIEL VILLALOBOS**. Directora Creativa: **DORA INÉS VILLALOBOS A**. Diseñador Gráfico: **CARLOS AGUILAR**. Diseño: **IN HOUSE MH**. Web Master: **DIVA PRODUCTIONS**. Departamento Comercial: **ZULMA LINZUAIN** Fotografía: **Angel Mena Photography** Colaboradores en esta edición: **LOURDES LERMA, FRANCISCO JAUREGUI** Producción General: **SANDRA CARMONA**. Distribución: **RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS, MANUEL GIL E HILARIO ISLAS** Community Manager: **NICOLAS GUTIÉRREZ**

**PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106**

CONTACTO TOTAL: E-MAIL: [contacto@revistacontactototal.com](mailto:contacto@revistacontactototal.com). TELÉFONO: 602 751 2106 [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

## En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)



<b>PRIMER PLANO</b>	<b>6</b>
59% de las víctimas de tráfico sexual fueron reclutadas usando Facebook	
<b>ACTUALIDAD LOCAL</b>	<b>8</b>
La comunidad peruana en Arizona: Características y necesidades	
<b>ZONA DIGITAL</b>	<b>12</b>
Anabelle Blum nos da 10 motivos para aprovechar las súper ofertas de Prime Day	
<b>EN LA MIRA</b>	<b>14</b>
Mark Kelly camino a su reelección	
<b>PANORAMA LOCAL</b>	<b>18</b>
Evítese problemas... ¡Abroche a sus niños con el cinturón de seguridad!	
<b>ENTÉRATE</b>	<b>20</b>
Los D-Backs estrenan uniforme que se identifica con los latinos	
<b>TALENTO LOCAL</b>	<b>24</b>
Betty Montes tiene muchos talentos	
<b>PANTALLA GRANDE</b>	<b>26</b>
El talento hispano invade la pantalla gigante	
<b>CALENDARIO DE EVENTOS</b>	<b>30</b>
<b>EN LA JUGADA</b>	<b>32</b>
Los boletos para la Copa oro ya están disponibles	
<b>STREAMING</b>	<b>36</b>
¡Estrenos para disfrutar en casa!	
<b>¡PARE OREJA Y APUNTE!</b>	<b>40</b>
<b>A CHAMBEAR</b>	<b>42</b>

## ¿LASTIMADO EN UNA ACCIDENTE DE AUTO O TRABAJO?

Primero llame al Dr. Maloney

Un quiropráctico que conoce el sistema médico-legal

¡No necesita abogado!



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLINICO



SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO ¡USTED TIENE DERECHOS!

TRATAMIENTO POR:  
Lesiones de accidente de tráfico  
Lesiones en el lugar de trabajo  
Lesiones personales

**MALONEY**  
CHIROPRACTIC CLINIC

Competence · Integrity · Solutions



2525 E Thomas - Suite #1  
Phoenix, AZ 85016

Estamos para ayudarte!

[www.maloneychiropractic.net](http://www.maloneychiropractic.net)  
**(602) 955-2858**



# 59 % de las víctimas de tráfico sexual fueron reclutadas usando Facebook

Fotografía: Sam Wordley/Shutterstock.com

La mayor parte del reclutamiento en línea en casos de tráfico sexual activo durante 2020 en Estados Unidos se realizó en Facebook, así lo dice Human Trafficking Institute en su informe federal sobre trata de personas.

El informe encontró que las víctimas de la trata sexual y trabajo forzado rara vez son secuestradas por extraños en la calle. En cambio, internet se ha convertido en el método más popular para que los traficantes de personas recluten víctimas. Los datos muestran que 30% de las víctimas que habían sido reclutadas en casos federales de tráfico sexual entre 2000 y 2020 estaban en Internet.

La mayoría de las víctimas fueron reclutadas en Facebook. Snapchat, WeChat e Instagram de Facebook también fueron puntos de acceso para el reclutamiento.

Internet se ha convertido en la herramienta dominante que utilizan los traficantes para reclutar víctimas, y a menudo las reclutan en varios sitios web de redes sociales muy comunes, así lo dijo el director ejecutivo del Human Trafficking Institute, Victor Boutros “Los traficantes utilizan abrumadoramente Facebook para reclutar víctimas en casos activos de tráfico sexual”

## Facebook responde

Facebook, que está en la mira de esta grave situación, respondió a través de un portavoz a varios medios de comunicación que buscaron conocer la postura oficial de la compañía: “La trata sexual y la explotación infantil son abominables y no las permitimos en Facebook.

Tenemos políticas y tecnología para prevenir este tipo de abusos y eliminar cualquier contenido que viole nuestras reglas. También trabajamos con seguridad grupos, organizaciones contra la trata de personas y otras empresas de tecnología para abordar este problema e informamos todos los casos aparentes de explotación sexual infantil al Centro Nacional para Niños Desaparecidos y Explotados”

## Los menores de edad representan la mayoría de víctimas de tráfico sexual en la plataforma

El informe estima que 53% de las víctimas se identificaron como menores de edad, con una abrumadora mayoría entre las edades de 14 y 17 años. Las niñas menores de 18 años tienen más probabilidades de ser víctimas en los enjuiciamientos por trata de personas, según el informe, seguido de mujeres adultas.

Los casos activos se definen como acusados que fueron sentenciados en la corte. Los hallazgos se publicaron en el vigésimo aniversario de la Ley de Protección a las Víctimas de la Trata, que convirtió la trata de personas en un delito federal en los Estados Unidos.

## Facebook podría hacer más para frenar la explotación infantil en su plataforma

El tema de la explotación infantil en línea se abordó durante la reunión de accionistas de Facebook a finales de mayo. Sarah Cooper, miembro del Consejo de Sobrevivientes de ECPAT-USA, una organización contra la trata de niños, solicitó que la junta de Facebook prepare un informe para los inversores sobre el riesgo de explotación infantil en la plataforma.

“Facebook necesita mejorar de inmediato la verificación de la edad, aumentar el control humano del contenido, trabajar en una cooperación más estrecha con las fuerzas del orden” y además señaló que “debería retrasar absolutamente cualquier cifrado en su plataforma hasta que pueda proteger a los niños”.

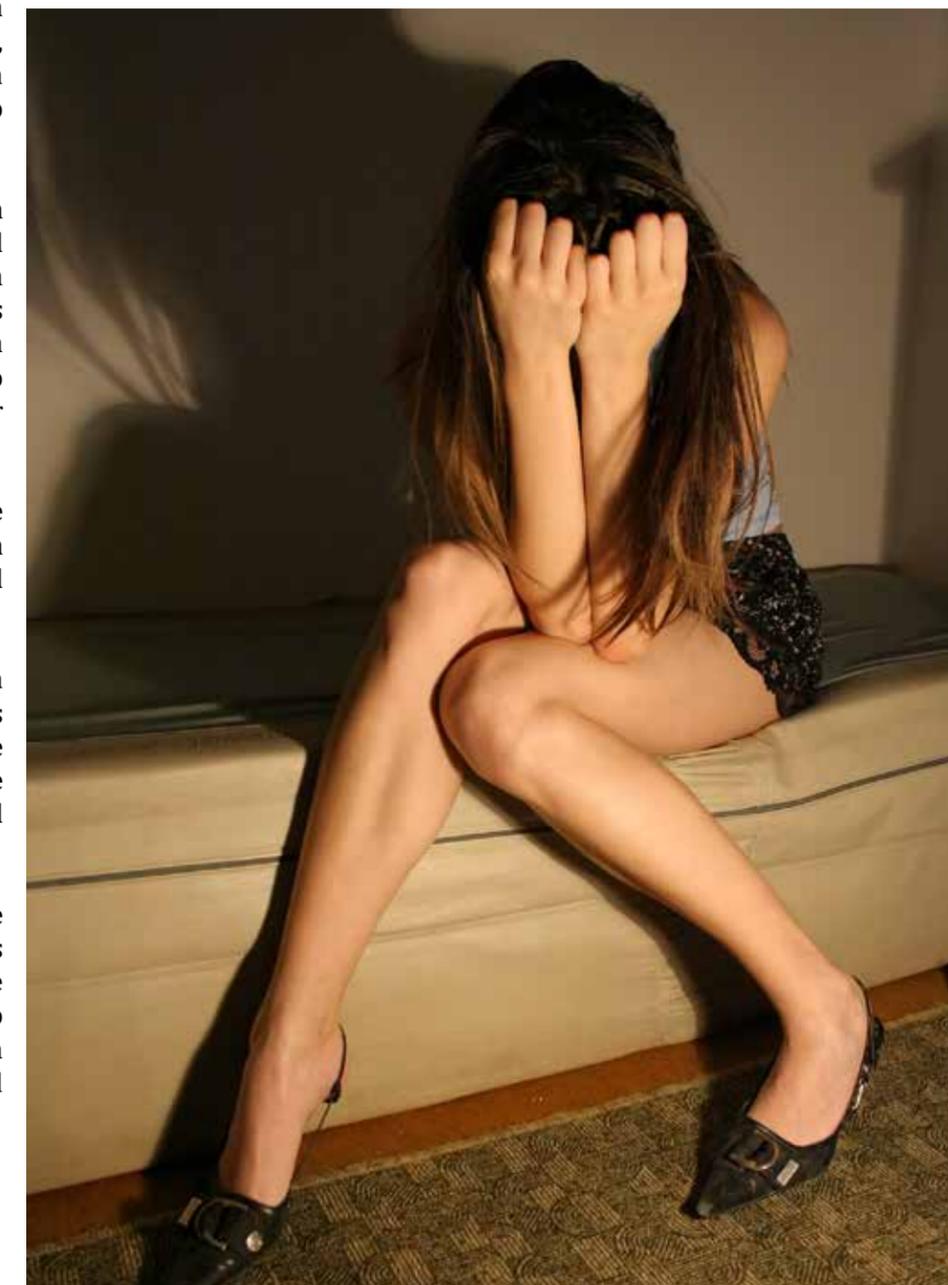
Citó el reconocimiento de Facebook de que implementar el cifrado de extremo a extremo haría más difícil encontrar material de abuso sexual infantil en la plataforma.

La propuesta finalmente perdió por una votación de alrededor de 980 millones a 4,700 millones de dólares. La junta se opuso a la medida, citando el trabajo de la compañía para detectar y combatir el comportamiento abusivo.

Facebook informó en febrero que se encontraron más de 20 millones de imágenes de abuso sexual infantil en su plataforma e Instagram en 2020. El año pasado se registró un aumento en el abuso sexual infantil en línea, un aumento atribuido en parte al confinamiento derivado del coronavirus.

Este panorama sin duda desolador obliga a que los padres y los responsables de los menores ejerzan una mejor tarea de supervisión sobre los contenidos y los contactos que los jóvenes y adolescentes revisan y hacen durante el tiempo que pasan frente al computador navegando por la redes sociales.

El estudio se convierte en la mejor herramienta para evitar que sus hijos se conviertan en víctimas de la red de trata de personas.



Fotografía: Vava Vladimir Jovanovic/Shutterstock.com

# La comunidad peruana en Arizona: Características y necesidades

## (Parte IV e: Contribución de los grupos artísticos)



Por FRANCISCO JAUREGUI

El Perú, como estamos conociendo en esta serie de artículos, tiene una riqueza cultural y diversa gama de interpretaciones artísticas, que están siendo difundidas en el exterior, y particularmente en el estado de Arizona, por destacados compatriotas que han compartido lo mejor de la música y las danzas de nuestro país. Así mismo, hay quienes se han unido o formado algunos grupos musicales donde han fusionado con la música de otros países, tal es el caso del grupo musical “Guitarras Latinas”, que se estableció en el 2006.

Esta combinación musical, es determinada por los diversos instrumentos musicales que practican cada uno de sus integrantes. Y a continuación le contamos sobre cada uno de ellos:

**Ken Osorio**, voz y guitarra acústica principal, quien es un médico en ejercicio especializado en medicina vascular. Nacido en España, disfruta de los estilos de guitarra tradicional y nuevo-flamenco, añadiendo un toque especial al sonido del grupo.

**Cesar Alegre**, segunda guitarra, mandolina peruana, charango y güiro, quien nació en los Andes peruanos, también es un chef consumado. Domina muchos de los instrumentos de la sierra andina peruana. Su guitarra rítmica le da una base fuerte al sonido del grupo.

**David Romero**, percusión, cajón, bongos y congas, quien también es de ascendencia peruana, y uno de los pocos músicos en el valle versado en el Cajón peruano. A menudo es convocado cuando los artistas que vienen a la ciudad necesitan a alguien experto en percusión latina.

**Fred Lucero**, voz principal, castañuelas y maracas, quien expresa bien sus sentimientos a través de su voz suave y sonora. También puntúa su canto con castañuelas picantes durante las canciones en español y las maracas para las baladas románticas. Fred es agente inmobiliario en la ciudad de Phoenix.

**Ezaul Elizalde**, bajo y coros, quien sienta las bases para el grupo musical con sus dulces notas de bajo. Es su bajo pulsante el que también impulsa el baile, que estalla al final de los espectáculos. Un verdadero profesional, Ezaul ha tocado para muchos géneros diferentes, desde el country hasta el rock.

**Juan López**, natural de Puerto Rico, destaca por el estilo de guitarra de Santana a una edad temprana. Tocando en muchas bandas diferentes con su hermano, fue contratado para hacer una gira por todo el país cuando tenía 20 años. Ahora, Juan agrega una chispa especial al grupo con sus solos de guitarra estilo “Santana”, permitiendo que el grupo se mueva hacia una gama más amplia de canciones de rock clásico.

**Craig Weinlein**, destacado abogado en ejercicio durante el día y percusionista incondicional de noche, toca la batería. A Craig le gustan los estilos latinos, especialmente la salsa y el mambo.



**Ernesto Escobar**, natural de Lima, Perú y destacado profesional, con doctorado en Odontología; quien agrega no solo al aspecto folclórico del grupo, con su habilidad para tocar la música de “Los Kjarkas”, sino que tiene una voz similar al cantautor peruano “Gianmarco”. Su esposa, también es una talentosa cantante, que junto a Ernesto pueden montar un espectáculo completo con Valses, Marineras y Huaynos.

Ken Osorio, vocero del grupo e hijo del Dr. Raúl Osorio, Cónsul Honorario del Perú en Phoenix, describe el espectáculo internacional del grupo así: “¿Cómo te gustaría pasear por las playas de Brasil, bailar las calles de La Habana y experimentar la electricidad de Sevilla, todo en un día? Guitarras Latinas te lleva allí, con una inspiradora “gira musical” de América Latina. ¡Así que guarda tu pasaporte! Únete a Guitarras Latinas y vive un viaje cultural a través de América Latina”,

Igualmente, por los logros alcanzados por el grupo musical en sus espectáculos de Santana, fue seleccionado por VIP NATION para actuar en el concierto de Carlos Santana e incluido en los “25 Eventos Principales en Phoenix” por “Entertainer Magazine” junto a Toby Keith y Ariana Grande. Al respecto, Ken Osorio dice: “su actuación es tan auténtica que jurarás que es Carlos en el

escenario. La banda produce clásicos de Santana como “Oye como Va”, “Blackomo Magic Woman”, “Europa” y “Evil Ways”, así como éxitos modernos “Smooth”, “Maria Maria” y “Corazón Espinado”. Su guitarra ardiente y su percusión propulsora crean un ritmo que conecta con el alma del público e inspira bailar. Te irás- acota Ken- con el brillante espíritu de Santana encendido en tu corazón. ¡Prepárate para estar de pie hasta que suene la última nota!”.

Durante los quince años, el grupo musical “Guitarras Latinas” ha cautivado al público con la hermosa música de América Latina, entre ellas del Perú. Su mezcla de “Spanish Fire and Passion” se ha exhibido en las principales salas de conciertos, restaurantes y complejos turísticos de Arizona que hoy nuevamente están abriendo sus puertas para que el público pueda experimentar

la emoción y sentimientos de los contagiosos ritmos de “Guitarras Latinas”.

Para más información pueden llamar al teléfono 480-363-3952 y ver la página web [www.LatinGuitars-Az.com](http://www.LatinGuitars-Az.com)



¿Está buscando un préstamo  
para vivienda?  
**CUENTE CON NOSOTROS**



Western Alliance Mortgage

**CUMPLIMOS  
NUESTRAS PROMESAS**

**\*MÚLTIPLES OPCIONES CON DIFERENTES BANCOS.**

**\*PRECIOS MÁS COMPETITIVOS.**

**\*PRÉSTAMOS SIN COSTOS BANCARIOS AL FRENTE  
(SIN COSTOS ESCONDIDOS).**

JUAN R. FIMBRES / Loan Officer

**480-593-6193**



1645 E Bethany Home Rd, Phoenix, AZ 85016

[www.westernalliancemortgage.com](http://www.westernalliancemortgage.com)

Juan Raúl Fimbres NMLS 282378, pertenece a la compañía Western Alliance Mortgage AZ BR0949894 – NMLS 1788135



DANIEL A. RODRIGUEZ  
— LAW OFFICES —

DESPACHO LEGAL DE INMIGRANTES, PARA INMIGRANTES.

*Daniel A. Rodríguez fue el primer  
abogado indocumentado  
en el Estado de Arizona.  
Nosotros sabemos qué es ser  
inmigrantes y cómo defender  
a nuestra comunidad.  
Experiencia, pasión y confianza.*

**CASOS DE INMIGRACIÓN  
CITAS GRATIS,  
SIEMPRE CON EL ABOGADO**

**\*Peticiónes de Familia**

- Matrimonio/Visa de Prometido (a)/  
Padres/Hijos/ Hermanos

**\*Perdones (I601 y 601A)**

**\*Defensa Contra Deportación**

- Fianzas en Eloy y Florence  
- Cancelación de remoción/deportación

**\*Peticiónes Especiales**

- Visa U (víctimas de crímenes)/VAWA/y Mas!

**\*Residencia y Renovación de  
Residencia Ciudadanía**

**\*Permisos de Trabajo**

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

**Tel: 623-404-2544**

1601 North 7th Street, Ste. 350

Phoenix, AZ 85006

# Anabelle Blum nos da 10 motivos para aprovechar las súper ofertas de Prime Day

Este año, el gran evento de compras contará con el mayor número de ofertas en toda su historia

Prime Day de Amazon comienza a las 12 a.m. (horario del Pacífico) el lunes 21 de junio, con 48 horas de épicos ahorros y más de 2 millones de ofertas. Contacto Total, la revista que habla, conversó con la experta en lifestyle Anabelle Blum, quien nos dio tips de cómo beneficiarnos al máximo de estas ofertas y qué debe saber para estar preparado. Así que no se pierda la oportunidad de encontrar a excelente precio lo que necesita y ponga atención a las recomendaciones de Anabelle:

1. Aproveche las ofertas anticipadas. Desde ya hay miles de productos en muchas categorías.
2. Apoye a las pequeñas y medianas empresas, muchas de ellas lideradas por hispanos. Si usted compra más de \$10 dólares en alguna de estas empresas, Amazon le dará 10 dólares de crédito para que los pueda gastar en Prime Day.

3. Para disfrutar de estas ofertas hay que ser miembro de Amazon Prime. Pero si no lo es, puede aprovechar la promoción de ser miembro Prime GRATIS por 30 días y hacer sus compras durante las ofertas de Prime Day. Ingrese a [www.amazon.com/amazonprime](http://www.amazon.com/amazonprime) para más detalles y hágase miembro.

4. Para saber qué productos estarán en oferta, Anabelle sugiere varias cosas: -Preguntarle a Alexa: "Alexa, manténme informado de las ofertas de Prime Day". Recuerde que puede hacerlo en cualquiera de los dispositivos donde tenga activado Alexa.

- En la app de Amazon y en la página web se encuentran muy bien marcadas todas las ofertas anticipadas con el precio regular y el precio especial.

- Hay que tener en cuenta que cada día hay nuevas ofertas, así que es buena idea estar revisando a diario.



- Los días 21 y 22 de junio debe estar muy pendiente de las ofertas relámpago destacadas con precios sorprendentes en las marcas, categorías y productos de primer nivel. Las ofertas podrían agotarse rápidamente; revisen con frecuencia para encontrar nuevas ofertas disponibles durante las 48 horas de duración de Prime Day.

5. Tenga una lista de lo que necesita y cuando lo vea en oferta, cómprelo.

6. En este mes de junio, encuentre el regalo perfecto para papá. "Encontrarás regalos super cool para los papás, hay para todo tipo de padres" dice Anabelle.

7. Otra ventaja es que el ser miembro de Prime nos da el privilegio de entregas muy rápidas, muchas de ellas hasta el mismo día.

8. Justo a tiempo para Prime Day, Amazon lanza sus tiendas de Regreso a Clases (Back-to-School) y Listos para la Universidad (Off-to-College) donde padres, estudiantes, maestros y profesores pueden descubrir artículos esenciales para el regreso a clases. Visite [amazon.com/backtoschool](http://amazon.com/backtoschool) y [amazon.com/offtocollege](http://amazon.com/offtocollege) para obtener más información.

9. Las ofertas de Prime Day incluyen categorías como electrónicos, dispositivos Amazon, hogar Inteligente, bebe, belleza, moda, cocina, hogar, mascotas herramientas, deportes, entre muchos otros, y también en los servicios de Amazon Music, Prime Video, Kindle Unlimited, Amazon Explore y mucho más.

10. Hay varias formas para comprar durante este Prime Day: Desde usar la Amazon Prime Rewards Visa Card que le da una tarjeta de regalo de Amazon de \$150 inmediatamente al ser aprobada o la Amazon Prime Store Card que ofrece una devolución del 6% en las compras de Amazon.com hasta aprovechar los cupones Amazon explorando [amazon.com/coupons](http://amazon.com/coupons).



**REPARACIONES EN CUALQUIER TIPO DE PUERTAS DE GARAJE**

**ESPECIAL**

**\$799** PUERTA 16' X 7' MOTOR E INSTALACIÓN

*¡Estimados gratis!*

¿Paneles, Resortes o Cables Rotos?

Tenemos todo lo que necesitas para tu puerta de garaje

**602-367-9316**

SERVICIO EL MISMO DÍA  
GARANTIZAMOS NUESTRO TRABAJO

**EXTERMINADOR DE ARIZONA**

**¡RÁPIDOS, SEGUROS Y EFECTIVOS. GARANTIZADO!**

**Descuento del 10% al mencionar este anuncio**

**¡CON LICENCIA PARA MATAR TODO TIPO DE INSECTOS!**

**NOS ESPECIALIZAMOS EN MATAR CHINCHES EN CASAS Y EDIFICIOS - OTROS NO.**

• ¡ESTIMADOS GRATIS!  
• INSPECCIONES GRATUITAS!!!  
• TÉCNICOS CERTIFICADOS  
• 24 HORAS SERVICIO DE EMERGENCIA DISPONIBLE  
• OFRECEMOS GARANTIA EN NUESTRO TRABAJO

**CONTROL Y ELIMINACIÓN DE PLAGAS QUE INCLUYEN ESCORPIONES, CUCARACHAS Y TERMITAS. ¡MANTÉNGASE PROTEGIDO!!!**

**623-826-2966**

HEMOS TRATADO A MILES DE HOGARES EN TODO EL VALLE.  
TRATAMIENTOS ECONÓMICOS Y EFICIENTES • TRATAMIENTO TÉRMICO • ROCIADA DE PESTICIDA



## Mark Kelly camino a su reelección

### La misión es ganar o ganar

Los demócratas de Arizona lanzaron la campaña "Misión por Arizona" a nivel estatal para reelegir a Mark Kelly y a todos los candidatos de su partido que estarán en la boleta electoral en 2022.

En 2020, la histórica Campaña Coordinada Mission for Arizona vio a más de 34,000 arizonenses participar en esfuerzos voluntarios, lo que resultó en más de 1.7 millones de conversaciones digitales, telefónicas y en persona con los votantes de Arizona. Este trabajo jugó un papel clave en las elecciones del presidente Joe Biden y el senador Mark Kelly.

Sobre la base de ese éxito, y en asociación con el Comité de Campaña Senatorial Demócrata (DSCC), Mission for Arizona está comenzando antes que cualquier campaña coordinada por Arizona. El programa servirá como el eje central de recursos, organización, protección de votantes e infraestructura política de los demócratas en 2022.

Desde el principio, se enfocará en organizar y relacionarse con latinos y jóvenes arizonenses en todo el estado, dos

partes clave de la coalición que cambió el estado en 2020. El equipo capacitará a líderes voluntarios locales, construirá relaciones a largo plazo y movilizará a los votantes clave.

"El senador Kelly y los demócratas de arriba abajo han trabajado arduamente para lograr resultados reales en los temas que más importan", dijo la presidenta del Partido Demócrata de Arizona, Raquel Terán. "Mission



for Arizona se organizará en todos los rincones del estado para elegir demócratas que están trabajando muy duro en nombre de todos los arizonenses. Me enorgullece lanzar la campaña coordinada de 2022 y unir a miles de arizonenses listos para comenzar a trabajar como parte de la campaña coordinada de mitad de período más grande en la historia de Arizona".

"En 2020, los demócratas tuvieron éxito gracias a la inmensa y diversa infraestructura de voluntarios que movilizó a los arizonenses en todo el estado para elegir al presidente Biden, al senador Mark Kelly y reelegir a los demócratas de la Cámara. En 2022, comenzaremos antes que nunca, organizándonos para reelegir a Mark Kelly y elegir a los demócratas de arriba abajo", dijo Sean McEnerney, director de campaña coordinada de Mission for Arizona. "Hay tanto en juego en esta elección y nuestro trabajo es fundamental para elegir líderes que se centren en los temas que más le importan a Arizona, no en la política partidista o los intereses especiales corporativos".

La Campaña Coordinada Misión 2022 para Arizona está dirigida por Sean McEnerney, quien anteriormente fue el Director Organizador de la Campaña Coordinada 2020. Lorenza Ramírez es Directora Organizadora de Mission for Arizona y fue Subdirectora Organizadora del último ciclo del programa, donde supervisó el Programa Organizador Latino y en español.

Fotografía: Facebook Mission for Arizona

Ana BENAVIDES  
Welcome home.



¡LA TÍA ANA LE PONE LA CASA EN SUS MANOS!



Ana Benavides, agente de bienes raíces y su equipo le van a guiar en todo lo que usted debe saber cuando compra o vende una propiedad



www.welcomehomewithana.com  
anabenavides@gmail.com

602-989-1142

2221 W. Baseline Rd. Suite 101  
Tempe Arizona





*¡Escúchanos,  
Tenemos algo  
para ti!*

*Las noticias más recientes y las entrevistas más importantes*

*Orientación en temas que afectan tu bolsillo*

*Mejora tu salud como la de tu familia*

*Ayuda Comunitaria y de Inmigración*

*Programas de ayuda al alma*

*Temas Políticos*

*El mejor show deportivo de todo el estado*

*Premios y concursos todas las semanas*



*¡Pasa la voz!*

[www.onda1190am.com](http://www.onda1190am.com)

**EN CABINA 602-759-1910**



**OHANA KIDS  
& FAMILY KARE**  
YOUR HEALTH MATTERS TO US

**ÁNGELA LÓPEZ, MD.**  
LA DOCTORA DE TODA  
A FAMILIA

**-MEDICINA FAMILIAR Y PEDIATRÍA-  
¡SU SALUD NOS IMPORTA!**



**MÁS DE 15 AÑOS SIRVIENDO A  
LA COMUNIDAD HISPANA**

**Estamos autorizados por el Servicio de  
Ciudadanía e Inmigración de los Estados  
Unidos para hacer todos los exámenes y  
pruebas que usted necesita para arreglar  
su situación migratoria**

**Tres localidades en el Valle del Sol**

**Baseline y Val vista  
3130 E Baseline Rd  
Suite # 103 Mesa, AZ**

**Calle 32 y Greenway  
3305 East Greenway Road  
Suite # 6 Phoenix, AZ**

**Avenida 35 y Bethany home  
6211 N 35th Avenue, Suite  
#3 Phoenix, AZ**

**¡Haga su cita! (480) 539-7618**

# Evítese problemas... ¡Abroche a sus niños con el cinturón de seguridad!

¿Sabía usted que si lleva niños en su vehículo y no están sujetos con un cinturón de seguridad en un asiento apropiado, alguna persona que lo observe puede reportarlo a usted con la policía?



Por **LOURDES LERMA**  
llerma@azdot.gov  
Vocera del Departamento de Transporte de Arizona (ADOT) y su División de Vehículos Motorizados (MVD)

Así es, si una persona ve que un niño está siendo transportado en un vehículo y no tiene abrochado el cinturón de seguridad puede llamar al 1-800-BABY (2229) y reportar el número de placa del vehículo, ciudad y ubicación del niño en el vehículo. Un oficial de policía lo puede parar y comprobar que efectivamente el niño no llevaba puesto el cinturón de seguridad y usted recibirá una multa o tendrá consecuencias legales.

La ley de Arizona requiere que cuando una persona transporte a un niño que sea menor de 8 años de edad no deberá conducir un vehículo de motor en las carreteras de este estado, a menos que el niño esté correctamente sujeto en un asiento de seguridad.

Las bolsas de aire pueden salvar vidas y prevenir lesiones graves pero deben ser utilizadas junto con los cinturones de seguridad. Los niños menores de 12 años de edad NUNCA deben ir en el asiento delantero del vehículo. Si por alguna razón un niño debe viajar en el asiento delantero del vehículo, por favor desactive la bolsa de aire del asiento del acompañante (la mayoría de los vehículos nuevos están equipados con la opción activado/desactivado).

Existen 4 diferentes formas de asegurar a un niño en el vehículo

1. Con un asiento de seguridad para bebés recién nacidos hasta 12 meses, también conocido como porta-bebé. Debe ir colocado de tal manera que el niño mire hacia la parte trasera del vehículo.
2. Para los niños de entre 1-2 años su asiento de seguridad debe colocarse de tal manera que miren hacia la parte delantera del vehículo.
3. La mayoría de niños entre 5 y 8 años necesitan elevadores de asiento también conocidos como "booster seat".
4. El cinturón de seguridad del vehículo deberá usarse hasta que este se ajuste bien al niño, sin necesidad de asiento elevado.

¡Siempre proteja a sus niños con su asiento o cinturón de seguridad!



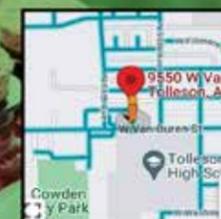
Fotografía: Shutterstock.com/ Pratan Ounpitipong

## YERBERIA *Isabella*

¡Excelente surtido de hierbas medicinales y productos naturales!  
**TODO TIPO DE VELADORAS, INCIENSOS Y LIMPIAS DE ENERGÍA**

- Productos para adelgazar
- Pulseras para el mal de ojo
- Pulseras de protección
- Variedad de té
- Productos naturales para aumentar la potencia sexual

Medicina natural para la gripe, los riñones, el hígado, pomadas para la piel y los dolores



**602-614-4687**

¡Lo esperamos!

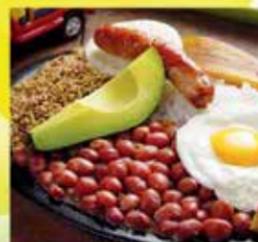
9550 W. Van Buren St, Tolleson AZ 85353  
Estamos en el shopping de la avenida 95 y Van Buren

@LaTienditaCafe | latientitacafe | latientitacolombianrestaurant

**La Tiendita**  
Colombian Restaurant

Comida y productos 100% colombianos  
**480-898-5546**

456 W Main St, Suite A - Mesa, AZ 85201



# Los D-Backs estrenan uniforme que se identifica con los latinos

El color de la arena sonorense y la palabra Serpientes en el pecho, una combinación que causará sensación

Los Diamondbacks de Arizona revelaron sus uniformes Nike - MLB City Connect Series, diseñados en colaboración con Nike para resaltar las raíces de la franquicia, la cultura hispana del estado y el lazo cercano entre el equipo y su afición. Los D-backs estrenan el uniforme Serpientes el 18 de junio, y así mismo lo utilizarán en varias fechas durante la temporada, incluyendo el fin de semana del 24 al 26 de septiembre en el que se celebra la Herencia Hispana.

Los colores de la "jersey" Nike Arizona Diamondbacks City Connect destacan el desierto sonorense y resaltan la palabra Serpientes enlazado a lo largo del pecho. Los parches del uniforme presentan la bandera del estado de Arizona y dan reconocimiento al apodo de Phoenix: El Valle del Sol.

"Estamos orgullosos de estar entre los primeros equipos en lanzar nuestro uniforme City Connect que rinde homenaje a tanto de lo que hace la vida en Arizona única", dijo el Presidente y Director General de Los D-backs Derrick Hall. "Este concepto se trata de unir a nuestra comunidad, con respeto al pasado y la mirada hacia el futuro".

Para revelar el uniforme, el equipo utilizó varios de nuestros peloteros hispanos de alto perfil (David Peralta, Eduardo Escobar y Joakim Soria), productos locales de herencia hispana (Josh Rojas quien fue criado en Goodyear), peloteros jóvenes (Tim Locastro y Carson Kelly), legendarios del equipo (Luis Gonzalez), el manager Torey Lovullo y futuras estrellas (el prospecto destacado Geraldo Perdomo). Los jugadores participaron en sesiones de video y foto en South Mountain y Chase Field, mientras que varios otros aficionados e influyentes de redes sociales estuvieron involucrados en varias sesiones a lo largo de la ciudad.



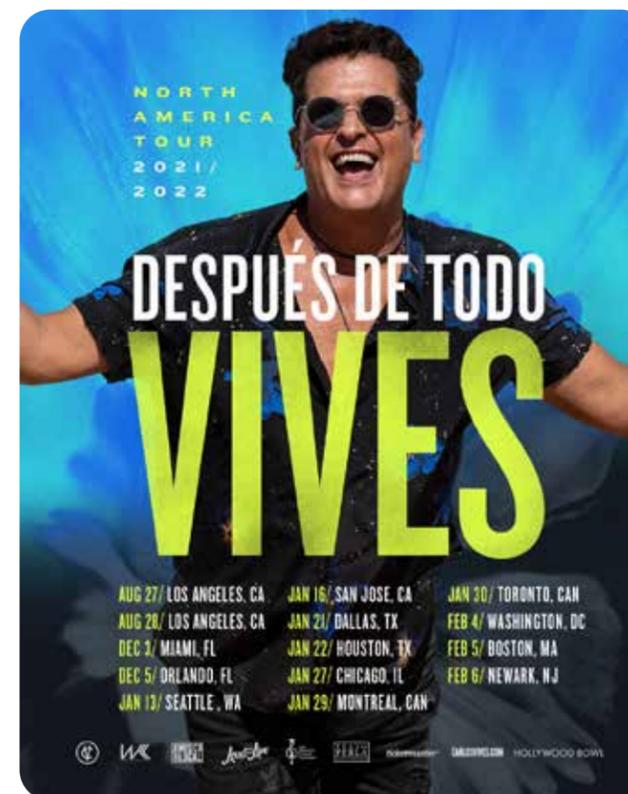
De acuerdo con el Censo de EEUU más reciente, más del 42 por ciento de los residentes de Arizona se identifican como hispano, mientras que la plantilla de 40 jugadores cuenta con jugadores de los EE UU, México, República Dominicana, Venezuela, Cuba y Panamá.

El Chase Field Team Shop ya tiene mercancía de Serpientes disponible. Además de las jerseys auténticas y réplicas ya a la venta, camisetas y sudaderas estilo hoodie destacando el nombre de Serpientes ya se encuentran disponibles en Nike app/.com, MLBShop.com, MLB Flagship Store (Ciudad de Nueva York) y en lugares selectos de venta.

Los D-backs y Fanatics albergarán un evento oficial de lanzamiento que estará abierto a todos los aficionados y se celebrará en el Four Peaks Brewing Co. en Tempe el 18 de junio desde las 11 a.m. hasta las 10 p.m. Además de la mercancía que estará disponible a la venta, también habrá cerveza Serpiente de producción limitada para que la afición disfrute. El restaurante está ubicado en el 1340 E. 8th St. #104, Tempe, AZ 85281.

Los aficionados podrán utilizar el hashtag #Serpientes en Twitter y el logo del equipo automáticamente aparecerá, al igual que el hashtag utilizado en inglés #RattleOn.

La Nike MLB City Connect Series es una celebración de la poderosa sinergia entre los equipos y las ciudades que los apoyan. Para más información y para ver múltiples videos mostrando los City Connect Series jerseys, sudaderas tipo hoodie, camisetas y más artículos, visite [dbacks.com/serpientes](https://dbacks.com/serpientes) or [losdbacks.com/serpientes](https://losdbacks.com/serpientes).



## ¡Vives de gira!

El artista multiplatino, compositor y ganador de grammys® y Latin grammys® Carlos Vives, regresa a los escenarios con su tour, "Después de todo... vives" que comienza en diciembre del 2021 y termina en febrero del 2022.

La mala noticia es que no vendrá hasta Arizona. La primera gira de conciertos presenciales del artista colombiano, recorrerá las principales ciudades de Estados Unidos y Canadá, comenzando en diciembre de 2021.

Los boletos ya están a la venta en [ticketmaster.com](https://ticketmaster.com) y [AXS.com](https://axs.com). Los fans de Arizona se quedarán con las ganas de escuchar y bailar en vivo sus éxitos de hoy y de siempre.

"Es un momento histórico después de todo lo que hemos pasado. Poder regresar a tantos lugares queridos a volvernos a encontrar con amigos inolvidables, regresar a Norte América a ese público tan especial me produce mucha emoción porque después de todo Vives" - expresó el cantante colombiano.

# AZ DENTAL

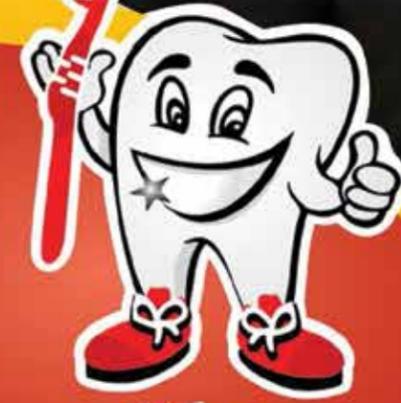
## Dentista familiar y cosmético



**Limpieza - Rellenos - Coronas  
Puentes - Dentaduras - Implantes**

# 30%

de descuento en  
cualquier tratamiento  
para pacientes  
sin aseguranza



*¡Los Esperamos!*

\* PRESENTE LA REVISTA  
CON ESTE ANUNCIO PARA  
OBTENER LOS ESPECIALES

**Aceptamos la mayoría de aseguranzas**

**Planes de pago**

**United Health Care Community Plan**



### Phoenix

### Mesa/Gilbert

### West Phoenix

**515 N 35th Ave. Ste 122  
Phoenix, AZ 85009  
(602) 455-0505**

**1851 E. Baseline Rd  
Gilbert, AZ 85233  
480-497-1197**

**9014 W Thomas Rd. Ste 103  
Phoenix, AZ 85037  
(623) 872-9117**



OXSON ENT. PRESENTA  
NOCHE DE ESTRELLAS

## SILVERADO NIGHT CLUB

**VIERNES  
9 DE JULIO**  
PUERTAS 9PM

**EMILIO ROMAN**  
*Y Los Volados*

TRIBUTO AL DIVO DE JUÁREZ

**JUAN GABRIEL**

# PLANETA 4

TRIBUTO 80 Y 90 ROCK POP



**ULISES ORTEZ  
BIRTHDAY BASH**

INVITADO ESPECIAL

*Cesar Costelo*  
LA VOZ VERSÁTIL

BOLETOS DE VENTA

**tickeri** LA CONSENTIDA

INFORMES 623.206.7973



6 1 0 8 N 2 7 T H A V E

# Betty Montes tiene muchos talentos

Y es símbolo de la mujer latina que no se da por vencida

Gracias al concurso, actualmente cuenta con más seguidores en redes y está más activa en ellas: “También a la juventud le cautivó mis presentaciones a pesar de que mi música es tradicional. Lo antiguo es nuevo para ellos y eso me motiva para continuar con la música tradicional mexicana dándole un giro más moderno.

## Su carrera

Betty Montes fue la reina de la canción en el 2017, ganó la Voz de oro a los 19 años, estuvo en Sábado gigante y grabó discos. “Nunca he quitado el dedo del renglón. Nunca he dejado de trabajar. Aunque ha sido a un nivel muy pequeño. Precisamente porque quise dedicarle tiempo a mi familia, llevo 14 años de casada y el hogar requiere más atención. He querido estar vigente pero se me dificulta”.

No se identifica con la idea de hacerse famosa a través de las redes sociales: “Yo soy una artista de estar en los escenarios y que el público te conozca en vivo y de ahí valore tu trabajo. Además mi público no es de redes sociales, mi público es de ir a un concierto, tomarse un tequilita y vibrar contigo”

Aunque vive desde hace nueve años en Michigan, Arizona es su casa. Aquí fue donde a Beatriz Montes se le abrieron las puertas al llegar sola y sin trabajo, donde comenzó su carrera de conductora, cantante y actriz y donde muchos de sus seguidores la siguen apoyando.

Recientemente participó cantando su música tradicional mexicana en el programa “Tengo Talento mucho talento” de Estrella TV. Al enterarse de que iban a hacer una temporada de solo mujeres no dudo un segundo en mandar su video e inmediatamente fue aceptada en el concurso. Así que empacó maletas y se fue a Los Ángeles a grabar el show “Me sentí nuevamente como en casa una vez pisé el escenario. Fue muy bonito sentirme empoderada y creerte que de verdad eres una artista” Quedó entre las finalistas, no ganó el concurso, pero sus presentaciones dejaron huella. Cuando llegó iba decidida a recomenzar su carrera en los grandes escenarios: “Aunque no fui la ganadora del concurso, estoy muy satisfecha de haber hecho un gran papel y vengo con más ganas y más seguridad que nunca. Siendo ese símbolo de la mujer latina que no se da por vencida. Podemos seguir soñando y lograr nuestras metas”



Durante su participación en Tengo talento mucho talento

Después de su paso por Tengo Talento mucho Talento y de estar en pausa debido a la pandemia, Betty quiere apoderarse de los escenarios y lanza una convocatoria a todos los promotores y ofrece su show con mariachi y con banda. Actualmente ya tiene varias ofertas. Por lo pronto abrirá conciertos con Ezequiel Peña. Y espera estar pronto en el Rancho Corona con su público de Arizona. “Eso me encanta porque Ezequiel tiene un show muy bonito ecuestre”



Lleva 14 años felizmente casada. Su esposo y sus dos hijos siempre apoyándola.

## Arizona, un público fiel

Desde que se fue a vivir a Michigan, hace 9 años, no ha hecho un concierto masivo en Arizona. Durante los 13 años que estuvo en el valle del sol, su vida artística fue muy activa. “Fue un público que me abrió las puertas, puedo decir que mi carrera surgió en Arizona. Estuve de presentadora en un segmento que se llamaba Aquí se canta en Univision y tuve la oportunidad de crecer como conductora, cantante y actriz, porque también hice algunas películas... y tengo un recuerdo muy bonito porque siempre el público estuvo apoyándome y sé que hasta la fecha me siguen apoyando”.

Tras convertirse en madre aumentó como 50 libras de peso. Ese cambio físico y la maternidad la obligaron a comenzar de cero; “Yo tenía esa inseguridad de que no quería que mi público me viera gordita, comencé a cantar

en los malls, en Fiesta Mall y en Desert Sky Mall, pero yo con mucha pena porque después de venir siendo una artista de renombre, puse la vanidad de lado y empecé de cero”

Esa experiencia le sirvió para conocer nuevos talentos y apoyarlos “Siempre me ha gustado ser mentora y darle la oportunidad a personas que quieren empezar a cantar porque algún día yo fui esa persona” Por ello surgió “Aquí se canta” donde representaba a todos los talentos locales para que salieran adelante y ser mentora de ellos. Alan Ponce, Jazmin Miranda, el Rayo del Sur son algunos de ellos.

## Sus barreras como mujer

Betty no quiere sentir que está nadando contra la corriente y hace un llamado a todos sus seguidores para que la apoyen en esta nueva etapa, en este resurgir:



“Si yo no gané el concurso fue en parte por mi género musical, por mi edad y hasta por mi trayectoria. Yo no quiero desistir de mi meta de consagrarme en la música regional mexicana. Necesito el apoyo porque la música no es valorada.”. Betty considera que ser una mujer madura y el estar en un género musical dominado por los hombres nos es fácil. “Ellos son los que mandan y ahí se notó en el concurso. Puse mi mejor empeño en todas las participaciones. Toco guitarra, compongo, canto, bailo... tengo muchos talentos. Pero a la hora de dejárselo al público, la mayoría de votos está dominado por las nuevas generaciones”

Betty seguirá luchando por sus ideales con la misma entrega y disciplina que lo ha hecho por muchos años, espera llegar mucho más alto y allí el apoyo de su público es fundamental. “Yo le quiero decir a la gente: No esperen a que yo me muera para decir qué bonito cantaba Betty, que me den la oportunidad ahorita que estoy viva de cantarles y que me conozcan”

Si quiere seguir a Betty Montes búsquela en redes como Beatrizmontesmx o si desea ponerse en contacto con ella, comuníquese al (602) 717-6277.

# El talento hispano invade la pantalla gigante

## Las estrellas que nos deslumbrarán este verano

**1. Michelle Rodríguez** protagonizando la franquicia mundial, **F9**, el noveno capítulo de The Fast & Furious Saga. Michelle regresa a la pantalla grande el **25 de junio** como Letty Ortiz junto a Toretto (Vin Diesel) y su hijo, el pequeño Brian. Ellos saben que el peligro siempre está latente en su idílico horizonte y una vez más tienen que luchar para salvar a sus seres queridos.



**2.** La secuela del exitoso thriller psicológico que aterrizó al público de todo el mundo, **"Escape Room: Tournament of Champions"**, regresa con el mexicano-puertorriqueño **Carlito Olivero** e **Indya Moore**, de ascendencia haitiana, puertorriqueña y dominicana. En esta entrega, seis personas, sin saberlo, se encuentran encerradas en otra serie de salas de escape, descubriendo lentamente lo que tienen en común para sobrevivir y, finalmente, descubren que ya han jugado el juego antes. La película se estrenará el **16 de julio**.



**3.** Era solo cuestión de tiempo para que el ganador del Golden Globe, **Gael García Bernal**, volviera a sorprendernos con un nuevo y misterioso thriller: **"OLD"**. Este verano, el visionario cineasta M. Night Shyamalan revela una historia sobre una familia en unas vacaciones tropicales, pero todo cambia cuando de repente descubren que la playa apartada donde se relajan durante unas horas los hace envejecer rápidamente reduciendo toda su vida a un solo día. En cines el **23 de julio**.



**4.** En último lugar está **"The Suicide Squad"**, que traerá de vuelta a la acción a Joaquín Cosío como el general **Mateo Suárez** y a **Alice Braga** como Sol Soria. Esta nueva aventura de acción presenta al grupo de delincuentes más degenerados en la alineación de superhéroes de DC, incluyendo a otras estrellas importantes como Margot Robbie como la psicópata favorita de todos, Harley Quinn y Sylvester Stallone como King Shark. El estreno está programado para el **6 de agosto** a nivel nacional en cines, IMAX y en HBO Max después del lanzamiento en cines.

# Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m.  
mitiendalatina@gmail.com  
1811 N. 24th St, Ste E  
Phoenix, AZ 85008

## PRODUCTOS DE SU PAÍS

- **Argentinos** • **Brasileros**
- **Colombianos** • **Cubanos**
- **Dominicanos**
- **Guatemaltecos** • **Hondureños**
- **Peruanos**
- **Salvadoreños** • **Uruguayos**
- **Venezolanos**

Teléfono  
**602 286 6422**

Fax  
**602 286 0022**

Aceptamos  
estampillas  
de comida

Paquetería a  
México  
y envío de  
encomiendas a  
Centroamérica



¡Donde se comen los mejores mariscos de todo el Valle del sol!



PESCADO EMPAPELADO



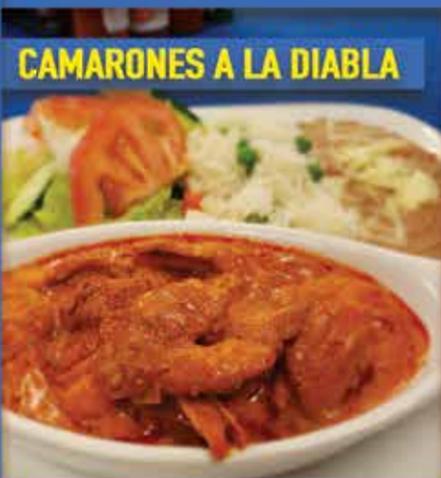
MOLCAJETE DE MARISCOS

Los más ricos, los más deliciosos.

Siempre frescos directo al paladar.



HUACHINANGO



CAMARONES A LA DIABLA

ABRIMOS TODOS LOS DÍAS  
9201 S. Avenida del Yaqui  
Guadalupe, AZ 85283  
480-839-2991  
www.sandiegobayseafood.com

**Ahora sí... ¡A comprar carro!**  
FESTIVAL DE ESPECIALES

\* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO

**"Yo estoy de su lado, ¡cuente conmigo!"**



RAV 4 2021



SIENNA 2021



**avondale TOYOTA**  
10005 West Papago Freeway Avondale  
AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



Tundra



Tacoma

**602-348-5050**  
**Enrique Moreno**

Conmigo siempre tendrán  
**BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES**

# Calendario de eventos

ESCUCHAR

## ¡Todos a celebrar!

### Eventos presenciales para conmemorar el 4 de julio en Arizona

#### ¡Primera celebración del 4 de julio en el Parque Regional de Gilbert! Domingo 4 de julio, 2021/ 5:30PM-8:45PM

Evento gratuito de entretenimiento y diversión para toda la familia.

Los fuegos artificiales comenzarán a las 8:45 pm y durarán 20 minutos, si el clima lo permite. Los camiones de comida estarán en el lugar y la comida del exterior es bienvenida.

El show musical estará a cargo de "Garth live" de 7:15 PM a 8:45 PM. Un impresionante tributo a la música de Garth Brooks con Drew Baloh, quien tiene un parecido asombroso con el legendario ícono de la música country. El estacionamiento es limitado, pero el Parque Regional Gilbert se conecta con East Maricopa Floodway y Queen Creek Wash Trail y es de fácil acceso a pie o en bicicleta. Todo el parque estará cerrado a partir del 3 de julio a las 10:00 p.m. hasta el 4 de julio a las 5:30 p.m. Consulte todos los detalles en [gilbertaz.gov/july4th](http://gilbertaz.gov/july4th)

Parque Regional Gilbert - 3005 E Queen Creek Rd, Gilbert, AZ 85298.

#### AON 4th of July Car Show and Fireworks Event Domingo 4 de julio de 2021 / 5:00 PM-11:00 PM

Está de vuelta! Después de un año de descanso, regresa uno de los mejores eventos de exhibición de autos y fuegos artificiales que el Valle del sol tiene para ofrecer. Disfrute de los cientos de increíbles atracciones y de una esperada exhibición de fuegos artificiales en el cielo.

La tarifa de entrada es de \$4 por espectador y los niños menores de 12 años entran gratis. Si desea participar como expositor y mostrar un vehículo, el costo de la entrada es de \$20. Este evento es para todas las marcas, modelos y tipos de atracciones. Habrá premios "Best Of" hechos a medida.

¡Manténgase actualizado en la página de Facebook para obtener más información sobre este evento familiar!

**Campos de césped del Victory Lane Sports Park en North Glendale - 22603 N 43rd Ave, Glendale, AZ 85310-4402.**

#### A Star-Spangled 4th of July Celebration Domingo 4 de julio, 2021/ 5:30PM

Únase a Hyatt Regency Scottsdale Resort & Spa en Gainey Ranch durante el fin de semana para celebrar el cumpleaños de nuestra nación, con fuegos artificiales rojos, blancos y explosivos característicos del resort. Durante el día, los huéspedes pueden chapotear en un parque acuático de 2.5 acres con 10 piscinas, deslícese por un tobogán de agua de alta velocidad de 30' o visite la playa de arena. La zona de diversión junto a la playa cuenta con un green, ping-pong, ajedrez gigante y Connect Four gigante. Hay cabañas junto a la piscina y tumbonas para relajarse y H2Oasis, el restaurante junto a la piscina, para repostar y recargar energías. Continúe la diversión con un torneo de cornhole, un concurso de comer sandías, carreras de toboganes, manualidades temáticas y más. Y luego, después del anochecer, disfrute de la belleza y la tradición de la exhibición anual de fuegos artificiales.

**Hyatt Regency Scottsdale Resort & Spa en Gainey Ranch - 7500 E. Doubletree Ranch Road, Scottsdale, AZ**

#### Celebra América 2021 - Lake Pleasant Show de fuegos artificiales Sábado 3 de julio de 2021/5:00PM -10:30PM

Ubicado en la costa sureste de Lake Pleasant, convenientemente adyacente al área metropolitana de Phoenix, Pleasant Harbor alberga este espectáculo anual de fuegos artificiales, así como camiones de comida, actividades gratuitas para niños, que incluyen toboganes de agua, casas inflables y música en vivo. Los fuegos artificiales comienzan a las 9:00 p.m.

**Pleasant Harbor Marina (costa sureste del lago Pleasant) - 8708 W. Harbor Blvd., Peoria, AZ**

#### Celebración del 4 de julio en Westworld Scottsdale Domingo 4 de julio, 2021/ 5:30PM

Esta celebración patriótica incluye comida, diversión y entretenimiento en vivo y ofrece un espectáculo de fuegos artificiales dos veces mayor que el de 2020, de hecho, ahora es uno de los espectáculos de fuegos artificiales más grandes de Arizona. Hay tres formas de celebrar: VIP Backyard Barbecue (\$41 adultos, \$21 niños; Premier Polo Field Parking (\$41 por vagón); y Estacionamiento de admisión general (\$26 por vagón). Los titulares de boletos VIP Backyard Barbecue disfrutarán de estacionamiento gratuito, acceso al aire North Hall con mesas, una barbacoa estilo buffet, música en vivo de Some Like it Yacht, Brock Pro Patriots Quartet y Grant Brothers Country Music Duo. Para los más jóvenes, actividades divertidas como un "día de nieve en julio" con un tobogán de nieve gigante, pintores de caras, artistas de globos y más están en la tienda.

**WestWorld de Scottsdale - 16601 N. Pima Road, Scottsdale, AZ**

#### "Fourth at the Fountain" Domingo 4 de julio, 2021/ 7:00PM

Celebre el Día de la Independencia en Fountain Hills en esta fiesta. Las festividades comenzarán con música y premios. Rock Lobster se presentará de 7: 30-9: 00 pm. ENTRADA GRATIS. Visite [experiencefountainhills.org](http://experiencefountainhills.org) para obtener más información.

**Fountain Park (Parque de la fuente) - 16705 E. Avenida de las Fuentes, Fountain Hills, AZ**

## NOSOTROS IMPRIMIMOS



- Tarjetas Personales • Banderas Gigantes
- Tarjetas Festivas • Items Promocionales
- Imanes de Refrigerador • Tarjetas Postales
- letras en vinilo • Imanes de Auto
- Rótulos magnéticos

520.604.6181



**ENTRA PARA TU CALENDARIO GRATIS**

ARIZONAPRINTSHOP.COM 1533 N ALMA SCHOOL RD MESA AZ 85201



**Garage Doors, LLC.**  
VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

**480-650-5936**  
**602-550-3648**

- Puertas y abridores para garajes
- Reemplazo de resortes
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000
- Servicio garantizado y confiable
- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita

SERVICIO **24/7**  
SOLO EMERGENCIAS

Aceptamos la mayoría de tarjetas de Crédito





# Los boletos para la Copa Oro ya están disponibles

## Dos partidos de la fase de cuartos de final se jugarán en el estadio de Glendale Arizona

Concacaf anunció que los boletos para todos los partidos de la Copa Oro 2021 están a la venta para el público en general en [www.GoldCup.org](http://www.GoldCup.org). o llamando a Ticketmaster al 800-745-3000. Los aficionados también pueden visitar los sitios web de cada estadio para obtener información y horarios de taquilla. Los boletos para el torneo se están moviendo rápidamente y se anima a los aficionados a que adquieran sus asientos preferidos con tiempo. El costo de las entradas oscila entre 35 y 500 dólares.

La Copa Oro de este verano, decimosexta edición de la competencia y una parte clave de la celebración del 60 aniversario de Concacaf, se jugará en 11 estadios en ocho áreas metropolitanas de Estados Unidos. El torneo arrancará con la primera edición de los Prelims el 2 de julio, en DRV PNK Stadium, y la fase de grupos oficialmente arrancará el 10 de julio. La final se jugará el domingo, 1 de agosto en el Allegiant Stadium de Las Vegas.

Los aficionados de Arizona podrán presenciar dos partidos de los cuartos de final de la Copa Oro el sábado 24 de julio en el estadio State Farm de Glendale a las 7:30 y a las 10:00 de la noche.

Los partidos estarán ampliamente disponibles en radio y televisión a través de los socios de la Confederación: Fox Sports (USA-inglés), Univision (USA-español), OneSoccer (Canadá-inglés), Televisa (México- Español), Futbol de Primera (USA- español radio) y otros socios locales en el Caribe, Centroamérica y el mundo.

Cuartos de final		
24 JULIO 2021	CUARTOS DE FINAL	ESTADIO STATE FARM, GLENDALE, AZ
	1D 19:30 2A	<a href="#">OBTENER ENTRADAS</a>
24 JULIO 2021	CUARTOS DE FINAL	ESTADIO STATE FARM, GLENDALE, AZ
	1A 22:00 2D	<a href="#">OBTENER ENTRADAS</a>

Para mayor información y obtener el calendario completo de la Copa Oro 2021 de Concacaf visite <https://www.concacaf.com/es/gold-cup/calendario-y-resultados/> o siga las noticias del torneo a través de las cuentas oficiales de Twitter y Facebook #Copaoro2021

Fotografía: D.Cornelius / Shutterstock.com

## Tapicería Landin

2228 N.16 st. Phoenix, AZ 85006.

(Calle 16 y Oak)



Tapicería Landin le deja su carro como nuevo, le repara las tapas de los carros convertibles, los asientos de los barcos y motocicletas, los muebles de su casa y hasta los de su negocio.

602-505-6819 español  
602-340-0401 english

## CARMEN ALICIA

MAKE UP ARTIST  
FOR ANY OCCASION  
629.792.0978



CAARMENALICIAA

**MDK**  
Law Group



**ACCIDENTADO?**

**SEA COMPENSADO**

**Hablamos Español**

**Abogados de  
Accidentes**

**623-225-5635**

**MDK**  
Law Group



**ACCIDENTADO?**

**SEA COMPENSADO**

**Hablamos Español**

**Abogados de  
Accidentes**

**623-225-5635**



**VALENTINAS  
PARTY WORLD**

**VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO  
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS**

**OFERTA ESPECIAL**

**DOS PIÑATAS DE  
9 PICOS, UN  
COMBO DE  
DULCES Y EL  
PALITO PARA LA  
PIÑATA POR  
SOLO \$29.99.**

**BANDERAS  
ZARAPES  
SOMBREROS  
MARACAS  
REBOSOS  
PAPEL PICADO  
CAMPANAS DE PAPEL  
TRENZAS  
MATRACAS**

**OLLAS DE BARRO  
JARRITOS JAIBOLEROS  
TORTILLEROS  
MOLCAJETES  
ALCANCÍAS  
BOLSAS DE JERSEY  
GLOBOS  
PIÑATAS**

**TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL**

**CALLE 24 Y MCDOWELL  
2454 E MCDOWELL RD  
PHOENIX, AZ 85008**

**(602) 275-2232  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 7:00PM  
DOMINGO  
1:00PM A 5:00PM**

**AVENIDA 35 Y VIRGINIA  
2540 N 35TH AVE #2  
PHOENIX, AZ 85009**

**(602) 442-9487  
LUNES A SÁBADO  
7:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM**

**AVENIDA 43 Y CACTUS  
4322 W CACTUS RD,  
GLENDALE, AZ 85304**

**(602) 595-0880  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM**



**BI-LOW DENTISTRY**

¡Bienvenidos! Todo Tipo de Urgencias  
Una radiografía Gratis

<p><b>EXTRACCIONES</b> INCLUYE UNA RADIOGRAFÍA Y CONSULTA por sólo: <b>\$99</b></p> <p><small>*SEÑILLAS PARA NUEVOS SIN SEGURO DENTAL PRESENTANDO ESTE CUPÓN.</small></p>	<p><b>CORONAS</b> PORCELANA Y METAL por sólo: <b>\$499</b></p>
<p><b>DESCUENTO %30</b> EN CUALQUIER TRATAMIENTO</p>	<p><b>REPARACIÓN DE PLACAS</b> MIENTRAS ESPERA</p>

**BLANQUEAMIENTO 2X1**  

ACEPTAMOS AHCCCS Y LA MAYORÍA DE LAS ASEGURANZAS  
bilowdental.com  
**602-253-3459**  
1902 N. 16th St. Phoenix, AZ 85006

Coronas • Endodoncias  
Puentes Flojos • Rellenos  
Limpiezas • Implantes  
Dentaduras • Parciales



**¡LOS MEJORES HOT DOGS ESTILO COLOMBIANO!**  
De carne, vegetariano y vegano; entre otras delicias.

4280 N Drinkwater Blvd suite 200  
Scottsdale, AZ 85251 | Teléfono (480) 426 9218  
Lunes a Sábado 11 A.M. - 8 P.M.  
Domingos 12 a 4:00PM

www.simonshotdogs.net  Simon's Hot Dogs  simonshotdogs

# ¡Estrenos para disfrutar en casa!

## NETFLIX

### Somos

Inspirado en el explosivo artículo de investigación de la periodista ganadora del premio Pulitzer Ginger Thompson, Somos recrea con imaginación las historias de la gente del pequeño pueblo de Allende, Coahuila, en los días previos a una espantosa masacre real.

Esta miniserie de ficción llega a Netflix este 30 junio. Creada y producida por James Schamus y escrita por él y por las mexicanas Monika Revilla y Fernanda Melchor. Es la primera serie que aborda la violencia del narcotráfico desde la perspectiva de las víctimas. Cuenta la historia de una pequeña comunidad rural que, sin saberlo, se ve azotada por una tragedia desencadenada por una operación fallida de la DEA. ¡Hay que verla!

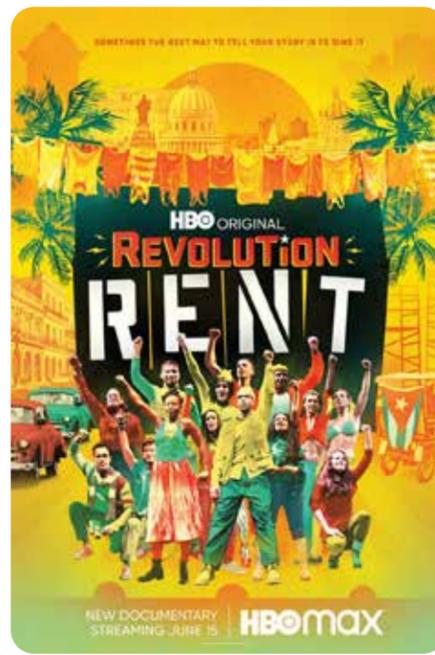


# Streaming

ESCUCHAR 

## HBO

### “Revolution rent”



Disponible desde el 15 de junio en HBO y HBO Max, este emotivo documental muestra cómo llegó a Cuba el primer musical de Broadway producido en el país por una compañía teatral de EE.UU. en más de 50 años.

Se trata del musical “Rent”, ganador del Tony® y el Pulitzer. El documental sigue a Andy Señor Jr. a Cuba, quien regresa a la tierra natal de sus padres exiliados explorando su herencia cubana y la compleja relación de su familia

con el país que aman, pero sobretodo con el gran reto de dirigir la producción teatral “Revolution Rent” y con ello llevar un mensaje de amor y tolerancia.

Victor Patrick Álvarez también dirige Revolution Rent que se estrenó el 15 de junio para celebrar el 25º aniversario del estreno del emblemático musical de Broadway.

“Cuando empezamos a trabajar en la puesta en escena de “Rent” en Cuba y a documentar ese recorrido al mismo tiempo, no tenía idea de cómo iba a desarrollarse la historia y de que nuestro documental terminaría llegando a HBO para que lo viera el mundo”, comenta el director Andy Señor, Jr. “Estoy encantado de compartir este momento profundamente personal y mágico de nuestras vidas y estoy agradecido de que la música y las palabras de Jonathan Larson todavía causen un impacto tan grande, 25 años después”.

“Viajar a Cuba para hacer este film fue muy desafiante pero también gratificante de maneras que nunca imaginé”, dice el director Victor Patrick Álvarez. “Revolution Rent trata sobre la creatividad ante la adversidad y el poder sanador de la conexión humana”

prime video

### “Manhãs de Setembro”



Mañanas de Septiembre es la nueva serie original de Amazon Brasil que se estrena este 25 de junio por Amazon Prime Video.

Protagonizada por el famoso cantautor Liniker, la serie estará disponible en más de 240 países y territorios.

La serie es una historia original de una mujer trans, Cassandra (Liniker), que dejó atrás su ciudad natal para tomar las riendas de su vida y convertirse en lo que siempre quiso ser: una mujer libre e independiente.

Los cinco episodios de 30 minutos cuentan el viaje de Cassandra, quien comienza a ver cómo las cosas se encaminan en su vida con un lugar propio por primera vez, un novio al que ama, Ivaldo (Thomás Aquino), que trabaja como mensajero en el centro de São Paulo, y cumpliendo su sueño de ser artista de portada de Vanusa, una famosa cantante brasileña de los años 70.

Sin embargo, su vida da un giro inesperado cuando su ex, Leide (Karine Teles), aparece con Gersinho (Gustavo Coelho) y afirma que es el hijo de Cassandra. ¡Una historia sorprendente!





## PROFESIONALES DE IMPUESTOS

*Le preparamos sus taxes personales y de negocios*

W2 -1099 Misc - Trabajo por cuenta propia  
Contabilidad - Asesorías contables - Notario  
Preparación de payroll y formas 1099 misc para sus  
trabajadores y contratistas



**¿Su número ITIN esta vencido?  
Renuévelo desde ya para declarar sus impuestos en el  
2019**

**¡Abrimos todo el año! Citas disponibles  
los sábados**

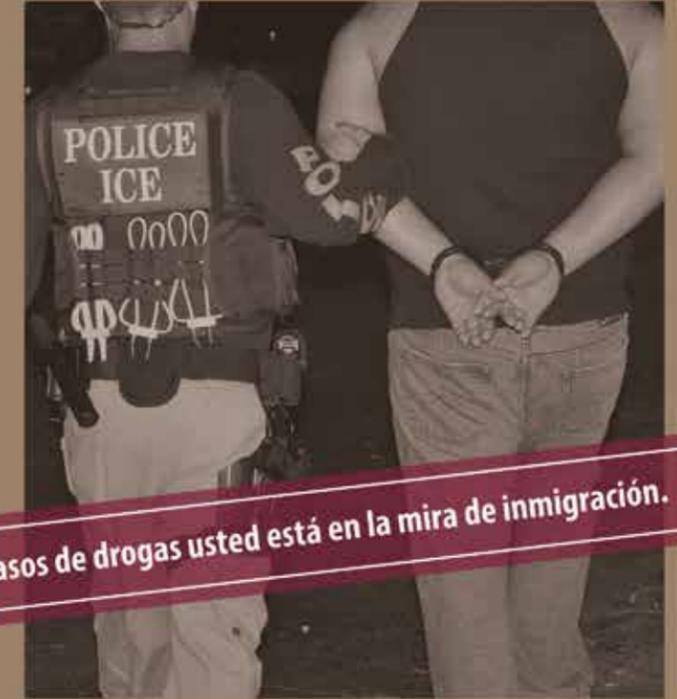
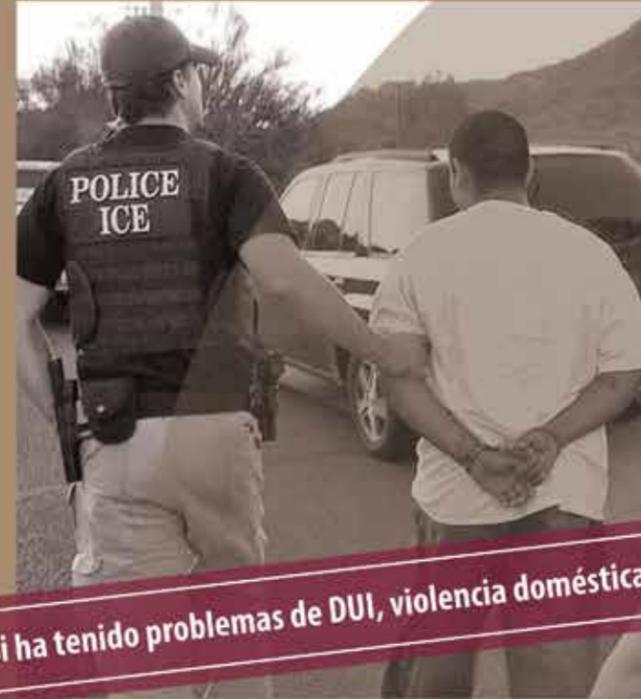
Estamos autorizados por el IRS para  
tramitar o renovar su número ITIN  
No tenemos que enviar sus documentos originales

1513 W. Thomas Rd.  
Phoenix, AZ 85015  
Tel: (602) 423 4883

Email: abcontinental@gmail.com

## ¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!



Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

## ¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- \* Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- \* Plan de pagos
- \* Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

**RAFAEL TIRADO  
& ASSOCIATES**  
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES  
CASOS CRIMINALES

**602-266-0292**

3101 N. Central Avenue, Suite 800, Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

24 HORAS AL DÍA /  
7 DÍAS A LA SEMANA  
**ATENCIÓN  
PERSONALIZADA**



**¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!  
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES**

**ABOGADO DE DEFENSA CRIMINAL.**  
Casos de DUI, drogas, robo de identidad, violencia doméstica, asalto, robo, entre otros. **602-266-0292**

**¡NO SE DEJE ATRAPAR POR UNA PESADILLA!**

Llame a MDK Law Group  
**Abogados de accidentes de Phoenix**  
Le ayudamos a recibir la compensación a la que tiene derecho según la ley.  
**(623) 225-5635**

**DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER**  
Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia.. **623-404-2544**

**ELECTRODOMÉSTICOS. REPARACIÓN Y VENTA.** Usados con garantía y excelentes precios. Estufas, lavadoras, secadoras y refrigeradoras. **623-414-6940.** Estamos en Peoria por la Avenida 91 y la Grand.

**Servicios de impresión y productos de promoción.**  
Tarjetas de negocio, flyers, brochures, postcards, productos promocionales, catálogos, calendarios, banners, magnetos, imanes para autos y mucho más.  
Pregunte por Joe **602-437-0207**

COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE



## PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para mantenimiento de jardines, césped y áreas verdes

Seleccione un paquete de seguros que se ajuste a las necesidades de su compañía. Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para el trabajo y los equipos de cuidado de céspedes.



### ¿YA SE VENCÍ SU ITIN?

Si su ITIN tiene alguno de estos números en medio:

**83 84 85 86 87**



Necesita renovarlo desde ya para declarar sus impuestos en el 2020

**¡EN ABC TAXES LE AYUDAMOS!**  
**602-423-4883**

COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE

**DULCERÍA IMPORTACIONES VALENTINAS.**

Tres localidades. Mayoreo y menudeo. Dulces, piñatas, abarrotes, centros de mesa, productos oaxaqueños y todo para sus fiestas. **602-442-9487**

**20 palabras por 10 dolares. ¡Anunciate!**

**Comida Típica Colombiana**  
Cater Food Trailer

E-mail: wowquerico@hotmail.com  
wowquericocol  
wowquericocol



**Gloria Gallego**  
**(623) 703-7469**

**¡El primer trailer de comida típica colombiana en Arizona!**  
Con los platillos más deliciosos: Arepas, empanadas, bandeja paisa, arroz con pollo y mucho más...

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

## COLOMBIA

Express...

**PREGUNTE POR LAS BOCINAS, VIDEOJUEGOS Y ACCESORIOS PARA CELULARES.**

**SERVICIO DE NOTARIO RECARGAS ARTESANÍA COLOMBIANA TARJETAS DE NEGOCIOS COMIDA COLOMBIANA EMPAQUETADA Y CONGELADA**

**SERVICIO DE PAQUETERÍA A COLOMBIA, GUATEMALA Y OTROS PAÍSES.**

**12313 NW GRAND AVE SUITE D EL MIRAGE AZ 85335**



**QUESO MENONITA**  
de Casas Grandes, Chihuahua.

**Lydia**  
**602-810-6241**



**CAMAS A PRECIOS DE FABRICA EN TODOS LOS TAMAÑOS**

Incluyen: base (box spring), colchón (mattress) y marco (bed frame)

**602-475-4515**



Los precios bajos se mantienen hasta agotar existencias.

*Angel Mera Photography*  
Foto - Video - DJ Service

*Bodas XV Anos Bautizos Aniversarios*

**602-363-4355**

### Venta de gallinas

Gallinas ponedoras y para lo que el cliente las quiera. Para caldo o mole. \$15 cada una. Solo vivas. 4641 W. Waltann Ln. Glendale AZ 85306.

**Para más información llame al 602-460-3276.**



**20 palabras por  
10 dolares.  
!Anunciate!**

**SOLICITO COSTURERA PARA  
ALTERACIONES Y REPARACIONES  
DE VESTIDOS.**

Tiempo completo. buena paga.  
Scottsdale Rd. and Scdowell.  
Llamar a Sylvia al  
**602-510-8051.**

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ



SERVICIO A DOMICILIO  
**DR. MECÁNICO 602-435-4578**

Motores, cabezas, bandas de tiempo,  
emisiones, tune ups, bombas de agua  
y gasolina. Alternadores, arranques,  
tableros, elevadores eléctricos,  
columnas quebradas, luces, frenos,  
clutch, encendidos, mantenimiento  
preventivo y correctivo.

**PROFESIONAL  
TÉCNICO CERTIFICADO  
40 AÑOS DE EXPERIENCIA**

Tapicería Landín. Tapicería para  
carros, motos, barcos y muebles  
de su casa o negocio. Pregunte  
por los especiales para clientes  
de la revista Contacto Total. Pre-  
supuesto gratis (602) 505-6819.

**SOBADORA  
ATENDIENDOLE**

\* Empachos \* Matriz \* Mollera  
\* Estrés \* Anginas \* Torceduras  
\* Dolor de cuello \* Cintura  
\* Nervio Ciático \* Tendones  
Llamar al **602 621 9419**

**HS HARLEY STUDIO**  
- QUINCEAÑERAS  
- BODAS  
- BAUTIZOS  
- ANIVERSARIOS  
- GRADUACIONES  
**623.216.0681**  
FOTOGRAFIA Y VIDEO

**LAWN SERVICE**  
MANTENIMIENTO DE CÉSPED  
Irrigación - limpieza de escombros  
poda de árboles y arbustos  
Irrigation - yard cleaning - tree and bushes trimming service  
Estimados GRATIS  
**Hilario 480-233-1113**

¿Necesita un plomero en su casa o  
negocio? Somos expertos en agua,  
gas, drenaje, calentador de agua.  
Servicio de emergencia las 24 horas.  
**480-389-7581**

**Servicio de Herrería / Welding  
Services and door repair.**

Servicio de herrería y reparación de  
puertas. Todo tipo de trabajos de  
soldadura. Hacemos puertas y rejas.  
Presupuesto sin compromiso.  
**602-814-2084**

**Puertas de garaje.** Mantenimiento, ser-  
vicio, reparación y puertas nuevas para  
todos los presupuestos. **480-650-5936.**

**Computadoras** Reparación y venta  
de computadoras, laptops y de  
escritorio. Limpieza de virus, lentas,  
formateo, cualquier problema. A  
domicilio o en el taller. No cobro por  
chechar. Sr. Manuel **602-299-6135.**

**Restaurante mexicano** de Mesa bus-  
ca meseras con experiencia. Preferi-  
blemente bilingües. **(480) 615-5820.**

**SE BUSCA COCINERO PARA TRABAJAR EN LA TARDE.** Experiencia  
trabajando la línea durante el servicio. Indian School y Scottsdale Rd.  
Ambiente familiar. Mande mensaje al **480-452-6072**

**Puertas para perros y gatos  
LLAME A BERNIE**

Instala puertas en todo tipo de  
paredes, puertas y hasta bloque.

**(480) 332-3204**  
Muy recomendado en Yelp  
-5 estrellas



Somos los expertos en **TECHOS**  
Instalación y toda clase de  
reparaciones

**480-828-3040**

Estimados gratis

ROC # 314230 Con licencia,  
autorizado y asegurado.

**Express Glass & Mirrors LLC.**  
Reemplazo de vidrios. Servicio  
Comercial y residencial. Puertas  
de ducha personalizadas, espejos,  
cubiertas para mesa, ventanas, puertas,  
mosquiteros y mucho más.  
Estimados gratis. **602-689-7952**

**Se solicita empleado/a para una tienda  
de celulares en el área de Avondale.**  
No necesita tener experiencia pero tiene  
que ser bilingüe. Favor de comunicarse  
al **602-380-9456**

**Miguel's Lawn Care**  
ESTIMADOS GRATIS  
Maintenance garden - Cleanup trees  
and palm trees - Removed pavers -  
Artificial grass installations  
Service guaranteed  
**480-335-0711**

- Limpieza general
- Sistema de riego
- Poda de árboles
- Mantenimiento de jardines
- Instalamos "paver" y pasto artificial
- Removemos concreto, árboles, palmas y basura
- Trabajamos los 7 días de la semana.

**LOS CLASIFICADOS  
QUE ISI SE VEN!**  
PARA ANUNCIARSE AQUI  
LLAME AL **602-751-2106**

**20 palabras por  
10 dolares.  
!Anunciate!**

**PACMAN Plumbing LLC**  
• Gobbling up clogs since 2017 •  
PACMANPLUMBING.COM  
f t i g+  
Residential & Commercial  
**480-389-7581**  
24 HOURS EMERGENCY  
DRAIN WATER GAS

**PROTEJA SU EMPRESA**  
Cobertura para servicios de mantenimiento y limpieza  
American Family cuenta con un paquete  
de protección diseñado de acuerdo con las  
necesidades de las empresas de limpieza.  
Su agente de seguros le explicará en detalle  
acerca de las coberturas disponibles para su tipo  
de negocio.

John Herrera Agency LLC  
**602-795-4825**  
AMERICAN FAMILY INSURANCE

**LOS CLASIFICADOS  
QUE ISI SE VEN!**  
PARA ANUNCIARSE AQUI  
LLAME AL **602-751-2106**

**Palafox carpet cleaning**  
¡Ya es hora de limpiar su alfombra!  
Servicio profesional de limpieza de  
alfombras, limpieza de sillones, detallado  
de interiores de autos.  
Presupuestos gratis.  
**480-580-1406**

ANTES DESPUES

**Bright Glass LLC.**  
Reparación de ventanas. Venta  
e instalación de: \*Vidrios para  
ventanas \*Puertas de baños  
\*Protectores solares \*Puertas  
corredizas \*Cubierta para mesas  
\*Vitrinas.  
**6 0 2 - 6 9 7 - 3 4 1 7 .**  
-Servicio comercial y residencial-

TODO ARIZONA ESTÁ EN

# CONTACTO total

Lunes a Viernes

**11 a.m. - 1 p.m.**

por la Onda 1190 AM  
y la 107.5 FM



**15 AÑOS**  
CON LA COMUNIDAD

El programa  
preferido por la  
Comunidad Hispana

¡INFÓRMESE, ENTRETÉNASE Y PARTICIPE!

**NO MANCHES** | **PARE OREJA Y APUNTE** | **A CHAMBEAR** |  
**RONCO PECHO** | **SUELTE LA LENGUA** | **SERVICIOS GRATIS** |

Al aire en cabina

**602-759-1910**

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO  
**1190-AM**  
www.onda1190am.com

A TRAVÉS DE INTERNET

**tunein** Rad.io  
www.contactototalradio.com

Síganos

**f**  
Contacto total radio  
Medios Hispanos

¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

**ANÚNCIESE 602-751-2106**

¿DESEA REEMPLAZAR SU TECHO, TIENE  
QUE REHACERLO O HAY QUE CAMBIAR  
UNA SECCIÓN?



Somos los expertos en **TECHOS**

Instalación y toda clase de reparaciones

**480-828-3040**  
ESTIMADOS GRATIS

Tenemos licencia y los seguros que pide el estado  
ROC # 314230

**Mejoramos cualquier presupuesto**

¿Está buscando un préstamo para renovar su vivienda?

Cuente con nosotros



## PREGUNTE POR EL PROGRAMA DE RENOVACIÓN "HOMESTYLE"

- Es un programa de financiamiento hipotecario.
- Le permite comprar y renovar su propiedad o refinanciar su préstamo actual.
- Incluye fondos para reparar o renovar su hogar.
- HomeStyle es un programa exclusivo de Fannie Mae, por lo tanto, se basa en las reglas de un préstamo convencional.

**CUMPLIMOS  
NUESTRAS PROMESAS**

**JUAN R. FIMBRES / Loan Officer**  
**480-593-6193**  
1645 E Bethany Home Rd,  
Phoenix, AZ 85016  
[www.westernalliancemortgage.com](http://www.westernalliancemortgage.com)



Juan Raúl Fimbres NMLS 282378 AZLO-0913974, pertenece a la Compañía Western Alliance Mortgage AZ BR0949894 - NMLS 1788135

Las familias fuertes no se separan pero si se transforman.  
Con Daniel Rodríguez, un abogado con experiencia, pasión y confianza, su caso estará en buenas manos y el mejor interés de su familia será protegido.



**DANIEL A. RODRIGUEZ**  
— LAW OFFICES —  
*CON NOSOTROS, ERES FAMILIA*

**Práctica en Derecho de Familia**

**Divorcio**

**Custodia**

**Manutención de niños**

**Tutela**

**Adopciones**

**Cartas poder**

**Law Offices of Daniel A. Rodriguez**

**Tel: 623-404-2544**

1601 North 7th Street, Ste. 350  
Phoenix, AZ 85006



**CELEBRA A PAPÁ CON UN**

**• PLATILLO CAMPESTRE**

Un Rib-Eye Steak 12oz con  
Medallones de papa  
Nopales Asados  
Cebolla Asada y  
Chiles Treados

*Acompañado de Ensalada rusa*



**COMO POSTRE ESPECIAL**

Tiramisú

Incluye bebida, pan y postre.

**DOMINGO 20 DE JUNIO 2021**

**RESERVACIONES | 480 615 5820**